

- Ⓛ Gebrauchsanweisung
- Ⓜ Instructions for use
- ⓔ Instrucciones para el uso
- ⓕ Mode d'emploi
- Ⓛ Istruzioni per l'uso

- Ⓝ Gebruiksaanwijzing
- Ⓟ Instruções de utilização
- Ⓞ Brugsanvisning
- Ⓢ Bruksanvisning
- Ⓡ Instrukcja obsługi

- Ⓜ Οδηγίες χρήσης
- Ⓒ Návod k použití
- Ⓛ Navodilo za uporabo
- Ⓢ Návod na použitie
- Ⓝ Способ применения

# Maximex®

## Ⓛ Rengöringssten

Rengör svåra fläckar och smutsavlagringar inte bara i köket och på grillen. Avlägsnar enkelt och effektivt fastbränd mat och fett på ugn- och grillgaller eller t ex i gjutjärnspannor. Svåraste avlagringar försvinner mirakulöst enkelt. Rent ekologisk, helt utan rengöringsmedel.

**Bruksanvisning:** Rengöringsstenen kan användas torr eller våt.

**Observera!** Använd inte på polerad metall, glas, glasfiber eller andra ömtåliga ytor. Testa först på ett osynligt ställe. Skölj under rinnande vatten efter användning.

## Ⓞ Kamień o usuwania zanieczyszczeń

Usuwa uporczywe plamy i zanieczyszczenia powstające nie tylko w kuchni czy na grillu. W prosty i efektywny sposób usuwa ślady przypalenia i tłuszczu pozostające na rusztach, piekarników & grilla lub np. patelniach żeliwnych. Uporczywe zabrudzenia znikają jak za dotknięciem czarodziejskiej różdżki. Produkt ekologiczny, bez konieczności stosowania środków czyszczących.

**Instrukcja użytkowania:** Kamień do usuwania zanieczyszczeń może być używany na sucho lub mokro.

**Uwaga:** Nie stosować na polerowanych metalach, szkła, włóknach szklanych lub innych delikatnych powierzchniach. Przed użyciem wypróbować w niewidocznym miejscu. Po użyciu spłukać bieżącą wodą.

## Ⓢ Πέτρα για επίμονες κρούστες

Καθαρίζει επίμονους λεκέδες και κρούστες όχι μόνο στην κουζίνα και στη σχάρα. Απομακρύνει απλά και αποτελεσματικά κολλημένους κρούστες από ψημένα φαγητά και λίπος στο φούρνο και στη σχάρα ή π.χ. σε σιδερένια τηγάνια. Οι επίμονες κρούστες εξαφανίζονται στο πι και φι. Καθαρά βιολογικό προϊόν, χωρίς απορρυπαντικά.

**Οδηγίες χρήσης:** Η πέτρα για επίμονες κρούστες μπορεί να χρησιμοποιηθεί στεγνή ή υγρή.

**Προσοχή:** Δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε στιλβωμένα μέταλλα, γυαλί, ίνες γυαλιού ή σε άλλες ευαίσθητες

επιφάνειες. Δοκιμάστε προηγουμένως σε σημεία που δεν φαίνονται. Μετά τη χρήση καθαρίστε με τρεχούμενο νερό.

## Ⓞ Kámen proti připáleninám

Vyčistí úporné skvrny a připáleniny nejen v kuchyni a na grilu. Snadno a účinně odstraní připáleniny a tuk z roštu trouby nebo grilu nebo třeba ze železných pánví. Nejúčinnější připáleniny zmizí jako mávnutím kouzelného proutku. Čistě ekologické řešení, které nevyžaduje čisticí prostředky.

**Návod k použití:** Kámen proti připáleninám lze používat nasucho nebo namokro.

**Pozor:** Nepoužívejte na leštěném kovu, skle, skleněných vláknách nebo jiném citlivém povrchu. Před použitím otestujte na nenápadném místě. Po použití opláchněte pod tekoucí vodou.

## Ⓞ Kamen za odstranjevanje zasušene umazanije

Očisti trdovratne madeže in zasušeno umazanijo v kuhinji, na žaru in drugje. Preprosto in učinkovito odstrani zažgane ostanke in maščobo na rešetkah pečice in žara ali npr. na železnih ponvah. Trdovratna zasušena umazanija čarobno izgine. Popolnoma ekološko in brez čistil.

**Navodila za uporabo:** Kamen za odstranjevanje zasušene umazanije se lahko uporabi suh ali moker.

**Opozorilo:** ne uporabljajte na loščenih kovinah, steklu, steklenih vlaknih ali drugih občutljivih površinah. Pred uporabo preizkusite na neopaznem mestu. Po uporabi sperite pod tekočo vodo.

## Ⓞ Kameň na odstraňovanie prihorených zvyškov

Odstraňuje odolné flaky a prihorené zvyšky nielen v kuchyni a na grile. Odstraňuje jednoducho a efektívne prihorené zvyšky a tuk z rúr na pečenie a grilovacích roštov alebo napr. zo železných panvíc. Odolné prihorené zvyšky zmiznú ako mávnutím čarovného prútika. Čisto ekologický, úplne bez čistiacich prostriedkov.

**Návod na použitie:** Kameň na odstraňovanie prihorených zvyškov sa môže používať suchý alebo mokrý.

**Pozor:** Nepoužívejte na povrchoch z leštených kovov, skla, sklených vláken ani iných citlivých povrchoch. Před použitím otestujte na nenápadnom mieste. Po použití opláchnite pod tečúcou vodou.

## Ⓞ Камень для удаления твердых загрязнений

Удаляет стойкую и засохшую грязь – и не только с кухонных принадлежностей и решетки для гриля. Легко и эффективно удаляет пригоревшие остатки пищи и жир с поверхности духовых шкафов, решеток для гриля и железных сковородок. Трудновыводимые засохшие загрязнения исчезают мгновенно. Абсолютно экологичная чистка, без использования чистящих средств.

**Инструкция по применению:** Камень для удаления твердых загрязнений можно использовать как во влажном, так и в сухом виде.

**Внимание:** Не использовать на полированных металлах, стекле, стекловолокне и других чувствительных поверхностях. Перед применением опробовать на незаметном участке. После использования промыть проточной водой.

Importeur in der Schweiz:

dipius SA, Rte du Bleuet 7, CH-1762

Givisiez

Tel. 026-4704747

Kunden-Hotline : 0800-508001

Tox Info Suisse (24h) 145

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG

Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden-Germany

Tel. +49 2103 573-0 · Festnetztarif

service@wenko.de · www.wenko.com

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓔ Instrucciones para el uso
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Istruzioni per l'uso

- Ⓐ Gebruiksaanwijzing
- Ⓐ Instruções de utilização
- Ⓐ Brugsanvisning
- Ⓐ Bruksanvisning
- Ⓐ Instrukcja obsługi

- Ⓐ Οδηγίες χρήσης
- Ⓐ Návod k použití
- Ⓐ Navodilo za uporabo
- Ⓐ Návod na použitie
- Ⓐ Способ применения

Maximex®

Ⓢ Anti-Krusten-Stein

Reinigt hartnäckige Flecken und Verkrustungen nicht nur in der Küche und am Grill. Entfernt einfach und effektiv Angebranntes und Fett auf dem Backofen- & Grillrost oder z.B. in Eisenpfannen. Hartnäckigste Verkrustungen verschwinden wie von Geisterhand. Rein ökologisch, ganz ohne Reinigungsmittel.

**Gebrauchsanweisung:** Der Anti-Krusten-Stein kann trocken oder nass verwendet werden.

**Achtung:** Nicht auf polierten Metallen, Glas, Glasfaser oder anderen empfindlichen Oberflächen verwenden. Vor Gebrauch an einer unauffälligen Stelle testen. Nach Gebrauch unter fließendem Wasser abspülen.

Ⓢ Intensive cleaner stone

Cleans stubborn stains and baked-on deposits not only in the kitchen and on the barbecue. Easily and effectively removes baked-on residues and grease from the oven and grill or from iron saucepans. The most stubborn deposits disappear as if by magic. Ecologically, without the use of cleaning agents.

**Instructions for use:** The cleaner stone can be used with wet or dry.

**Caution:** Do not use of polished metals, glass, fibreglass or other sensitive surfaces. Test in an inconspicuous place before use. Rinse under running water after use.

Ⓢ Piedra anti-incrustaciones

Limpia las manchas persistentes y las incrustaciones no solamente en la cocina y en la parrilla. Elimina con facilidad y eficacia la grasa quemada en el horno y la rejilla de la parrilla o p. ej. en sartenes de hierro. Las incrustaciones persistentes desaparecen como por arte de magia. Completamente ecológica, sin ningún tipo de detergente.

**Instrucciones para el uso:** La piedra anti-incrustaciones puede ser usada en seco o con agua.  
**Atención:** No utilizarla sobre metales pulidos, vidrio, fibra de vidrio u otras superficies delicadas. Antes del uso hacer

una prueba en un punto discreto. Enjuagar con agua corriente después de la utilización.

Ⓢ Pierre anti-croûte

Nettoie les taches et les encroûtements récalcitrants non seulement sur les dans la cuisine et sur le barbecue. Élimine simplement et efficacement les matières brûlées et la graisse sur la grille du four et du barbecue ou, par exemple, sur les poêles en fer. Les encroûtements récalcitrants disparaissent comme par magie. Purement écologique et totalement exempt de agent de nettoyage.

**Mode d'emploi :** La pierre anti-croûte peut être utilisée à sec ou humide.

**Attention :** Ne pas l'utiliser sur les métaux polis, le verre, les fibres de verre ou d'autres surfaces sensibles. Avant l'utilisation, la tester à un endroit caché. Après utilisation, la rincer à l'eau courante.

Ⓢ Pietra anti incrostazioni

Pulisce macchie ostinate e incrostazioni non solo in cucina e al barbecue. Rimuove con facilità ed efficacia ogni traccia di grasso e bruciato dal forno, dalla griglia o dalle padelle di ferro. Le incrostazioni ostinate spariscono come per magia. Completamente ecologica, assolutamente priva di detergenti.

**Istruzioni per l'uso:** La pietra anti incrostazioni può venir usata sia asciutta che bagnata.

**Attenzione:** Non utilizzare su metalli lucidi, vetro, fibre di vetro o altre superfici delicate. Prima dell'uso testare in un punto non in vista. Dopo l'uso sciacquare sotto l'acqua corrente.

Ⓢ Antivleckensteen

Verwijdert hardnekkige vlekken en aangekoekt vuil niet alleen in de keuken en van de barbecue. Aangebrande resten en vet op oven- en barbecueeroster, maar bijvoorbeeld ook uit gietijzeren pannen worden grondig en moeiteloos verwijderd. Hardnekkig aangekoekt vuil verdwijnt als sneeuw voor de zon. Puur biologisch, zonder

reinigingsmiddelen.

**Gebruiksaanwijzing:** De Antivleckensteen kan zowel droog als nat worden gebruikt.

**Let op!** Niet op gepolijste metalen, glas, glasvezel of andere kwetsbare oppervlakken gebruiken. Vóór gebruik op een onopvallende plek testen. Na gebruik onder stromend water afspoelen.

Ⓢ Pedra desincrustante

Remove as nódoas mais difíceis e a sujidade incrustada tanto na cozinha como nas grelhas das churrasqueiras. Remove de forma fácil e eficaz a gordura e os resíduos queimados em fornos e grelhas ou ainda em frigideiras de ferro. A sujidade incrustada desaparece como que por milagre. Completamente ecológico, não contém detergentes.

**Modo de utilização:** A pedra desincrustante pode ser utilizada seca ou húmida.

**Atenção:** Não utilizar em metais polidos, vidro, fibra de vidro ou outras superfícies delicadas. Antes da utilização, testar previamente num local pouco visível. Após a utilização, enxaguar bem em água corrente.

Ⓢ Anti-smudsbelægnings-sten

Afrensér genstridige pletter og smudsbelægninger i køkkenet, på grillen og mange andre steder. Fjerner nemt og effektivt fastbrændte rester og fedt fra ovn- og grillristen eller fx pander af støbejern. Selv meget genstridige smudsbelægninger forsvinder i en håndevending. Rent økologisk, helt uden rengøringsmidler.

**Brugsanvisning:** Anti-smudsbelægnings-stenen kan bruges i tør eller våd tilstand.

**OBS:** Må ikke bruges på polerede metaloverflader, glas, glasfiber eller andre sarte overflader. Afprøves på et mindre synligt sted før brug. Skyl efter med rindende vand efter brug.